



## الموافقة عبر الإنترنت متاحة للتلقيحات المدرسية

يمكن للوالدين والأوصياء تقديم الموافقة للمزيد من المعلومات عن برنامج التلقيح المدرسي في نيو ساوث ويلز، الروتينية لأطفالهم عندما يكونون في صف السنة 10. تفضل زيارة [health.nsw.gov.au/schoolvaccination](https://engage.health.nsw.gov.au/schoolvaccination)

لتقديم الموافقة عبر الإنترنت، تفضل زيارة <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

مزيد من المعلومات:

للقيام بذلك، ستحتاج إلى ما يلي:

1. تفاصيل تسجيل دخولك إلى موقع Service NSW

2. رقم بطاقة مديكير الخاصة بك وبطفلك (إذا كان لديكما واحدة)

3. تفاصيل المدرسة الثانوية التي يرتادها طفلك في عام 2024.



# التلقيح ضد المكورات السحائية ACWY

## لطلاب صف السنة 10

### معلومات هامة 2024



# التلقيح ضد داء المكورات السحائية ACWY

Meningococcal ACWY vaccination

## نشرة معلومات الوالدين

تعرض دائرة صحة نيو ساوث ويلز اللقاحات التي يوصي بها المجلس الوطني للبحوث الصحية والطبية للمراهقين في برنامج مدرسي للتلقيح. يجب تقديم موافقة موقعة من الوالدين/الوصي.

### س: ما هو داء المكورات السحائية؟

داء المكورات السحائية عدوى نادرة لكنها خطيرة تؤدي عادةً إلى التهاب السحايا (التهاب بطانة الدماغ والحبل الشوكي) و/أو إلتان الدم (تسمم الدم).

ومع أن أعراض داء المكورات السحائية قد لا تكون محددة، فإنها قد تشمل ظهوراً مفاجئاً للحُمى والصداع وتيبس العنق وألمًا في المفاصل وطفحًا على شكل بقع حمراء بنفسجية أو كدمات، والانزعاج من الضوء البراقة والغثيان والتقيؤ.

يموت ما يصل إلى 10 بالمائة من الذين يُصابون بعدوى المكورات السحائية حتى مع المعالجة بالمضادات الحيوية المناسبة، بينما قد يعاني من يظل منهم على قيد الحياة من مضاعفات طويلة الأجل.

### س: كيف ينتشر داء المكورات السحائية؟

تنتقل بكتيريا داء المكورات السحائية بين الناس عبر اللعاب من مؤخرة الأنف والحلق. ويحتاج هذا الأمر عمومًا إلى اتصال لصيق وطويل مع شخص يحمل البكتيريا، ويكون ذلك الشخص عادةً معافي تمامًا. من أمثلة "الاتصال اللصيق والطويل" العيش في بيت واحد أو التقبيل الحميم (العميق). ولا تنتشر البكتيريا بسهولة من شخص إلى آخر، ولا تعيش بشكل جيد خارج جسم الإنسان.

### س: كيف تعمل اللقاحات؟

تؤدي اللقاحات عملها بدفع جهاز المناعة إلى مقاومة أنواع محددة من العدوى. إذا اتصل شخص تم تلقيحه بأنواع العدوى هذه فإن جهاز المناعة لديه يستطيع الردّ بمزيد من الفعالية فيمنع بروز المرض أو يحدّ من شدّته بدرجة كبيرة.

### س: ما مدى فعالية لقاح داء المكورات السحائية ACWY؟

تُعتبر جرعة مفردة من اللقاح المشترك لداء المكورات السحائية ACWY فعّالة جدًا في توفير الحماية من هذه الأنواع الأربعة لداء المكورات السحائية. هذا اللقاح لا يحمي من داء المكورات السحائية النوع B.

### خطواتك التالية:

- اقرأ نشرة المعلومات هذه بحرص.
- إذا كنت ترغب في تلقيح طفلك ضد المكورات السحائية ACWY، يُرجى إعطاء موافقتك عبر الإنترنت أو اطلب استمارة موافقة ورقية من مدرستك.
- إذا كنت لا ترغب في تلقيح طفلك ضد المكورات السحائية ACWY، لا تعطِ الموافقة.

### س: كيف أعطي الموافقة على التلقيح في المدرسة؟

لإعطاء الموافقة عبر الإنترنت، ستحتاج إلى ما يلي:

1. تفاصيل تسجيل دخولك عبر الإنترنت إلى موقع Service NSW.
2. رقم بطاقة مديكير الخاصة بك وبطفلك (إذا كان لديكما واحدة).
- إذا لم يكن لديك أنت أو طفلك بطاقة مديكير، يظل بالإمكان الموافقة عن طريق طلب استمارة موافقة ورقية (يمكن الحصول عليها من المدارس عند الطلب).

### س: هل يمكنني سحب الموافقة؟

يمكن للوالدين سحب الموافقة في أي وقت قبل إجراء التلقيح.

في حالة إعطاء الموافقة عبر الإنترنت، يُرجى تسجيل الدخول إلى بوابة الموافقة الآمنة عبر الإنترنت الخاصة بدائرة صحة نيو ساوث ويلز واتّباع التعليمات لسحب الموافقة.

في حالة إعطاء الموافقة باستخدام استمارة موافقة ورقية، يُرجى الكتابة إلى المدرسة أو الاتصال بها لإبلاغها باسم الطالب وصفّه في المدرسة والتلقيحات التي يشملها سحب الموافقة.

## س: ما هي الأسباب الأخرى المناسبة لأخذ هذا اللقاح؟

يوصى هذا اللقاح أيضًا للأشخاص الذين يخططون للسفر الذي يتضمن إمكانية أكبر للتعرض لداء المكورات السحائية، بما في ذلك السفر للحج. كما يوصى اللقاح للذين يزاولون مهنة معينة مثل موظفي مختبرات علم الجراثيم وللأشخاص الذين لديهم حالات طبية معينة مثل عدم وجود طحال لديهم.

## س: ما هي الإضافات التي يحتوي عليها لقاح داء المكورات السحائية ACWY؟

قد يحتوي اللقاح على تروميتامول وسوكروز وكلوريد الصوديوم. والإضافات مشمولة بكميات صغيرة جدًا لمساعدة اللقاح على العمل أو كمادة حافظة.

## س: ما هو مدى سلامة اللقاحات؟

إن اللقاحات في أستراليا مأمونة جدًا ويجب أن تخضع لاختبارات سلامة صارمة قبل أن تعتمد إدارة السلع العلاجية (TGA) للاستخدام. وبالإضافة إلى ذلك، تقوم TGA بتتبع سلامة اللقاحات متى وضعت قيد الاستخدام.

## س: ما هي الآثار الجانبية للقاح داء المكورات السحائية ACWY؟

الآثار الجانبية خفيفة على العموم وتشمل عادة الألم والورم والاحمرار في موضع الحقن. أما الآثار الجانبية الخطيرة فنادرة للغاية.

يتوفر مزيد من المعلومات عن التأثيرات الجانبية في 'معلومات أدوية المستهلك' (CMI) للقاح الموجودة في [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination).

على الوالدين الذين يساورهم قلق بشأن الآثار الجانبية بعد التلقيح أن يتصلوا بطبيبهم العام الذي يكون عليه أيضًا تقديم تقرير بذلك إلى وحدة الصحة العامة المحلية.

## س: هل يجب إعطاء اللقاح لطالبة شابة حامل أو تعتقد أنها قد تكون حاملًا؟

كلا. يجب عدم تلقيح أية طالبة شابة حامل أو تعتقد أنها قد تكون حاملًا. سيسأل ممرض/ممرضة التلقيح في يوم إقامة العيادة الطالبات عما إذا كنَّ حوامل أو قد يكنَّ حوامل. إذا أجابت طالبة بنعم على هذا السؤال فلن تتلقى التلقيح. وسيتم حثها على بحث الأمر فوراً مع والديها/وصيها وطلب المساعدة الطبية. كما سيتم تزويدها بتفاصيل الاتصال بخدمة إحالات صحية تقدم لها النصح والدعم والهداية.

## س: وماذا إذا كان ولدي مصاباً بالربو ويستخدم الكورتيزون أو بردنيسون بواسطة "نشاقه"؟

يمكن إعطاء لقاح داء المكورات السحائية ACWY بأمان للمصاب بالربو بصرف النظر عن نوع الأدوية التي يستخدمها.

## س: من الذين ينبغي تلقيحهم؟

يجب تلقيح جميع طلاب السنة 10 في المدارس الثانوية، والطلاب البالغين 15 إلى 19 سنة من العمر الملتحقين بمراكز تعليم اللغة الإنكليزية المكثف لحمايتهم من الفئات المصلية لداء المكورات السحائية A و C و W و Y.

## س: من هم الذين يجب عدم تلقيحهم؟

يجب عدم إعطاء لقاح داء المكورات السحائية ACWY للأشخاص الذين أصيبوا بالإعوار:

- بعد جرعة سابقة من لقاح داء المكورات السحائية
- بعد أي من مكونات اللقاح

يجب أيضًا عدم إعطاء لقاح داء المكورات السحائية ACWY للأشخاص المعروف أن لديهم حساسية مفرطة لدوفان الخانوق.

## س: ما هو فرط الحساسية؟

فرط الحساسية رد فعل حساسي شديد قد يؤدي إلى الغيبوبة والموت إذا لم يُعالج بسرعة.

ومن النادر جداً حدوثه بعد أي تلقيح. ويُذكر أن ممرضي التحصين المدرسي مدرّبون تدريباً كاملاً على علاج فرط الحساسية.

## س: ألم يتلق طفلي لقاح داء المكورات السحائية ACWY من قبل؟

لقد تمت إضافة لقاح داء المكورات السحائية ACWY إلى برنامج التحصين الوطني للأطفال البالغين 12 شهرًا من العمر اعتبارًا من تموز/يوليو 2018. قد يكون طفلك تلقى لقاح داء المكورات السحائية C الذي يحمي من داء المكورات السحائية C فقط.

قد يكون عدد صغير من الطلاب الذين لديهم حالات طبية معينة (مثل عدم وجود طحال لديهم أو المصابين بنقص المناعة) تلقوا هذا اللقاح في السابق. إذا كان الأمر كذلك، يُرجى مناقشة الأمر مع طبيبك العام أو الاختصاصي إذا كان موعد تلقي طفلك جرعة مقوية قد حان.

## س: لقد تلقى طفلي لقاح داء المكورات السحائية C

### - هل من المأمون أن يتلقى لقاح داء المكورات السحائية ACWY؟

سيكون معظم الأطفال قد تلقوا التلقيح ضد داء المكورات السحائية C عندما كانوا رضعًا.

في بعض البلدان، يوصى بأخذ جرعة مقوية في سن المراهقة، ولقاح ACWY هذا سيكون بمثابة جرعة مقوية ضد داء المكورات السحائية C فضلاً عن الحماية من الأنواع A و W و Y. وسيكون بعض الأطفال قد تلقوا جرعة من لقاح داء المكورات السحائية C في 2015 إلى 2018 كجزء من الاستحقاق لأغراض "لا دفعات لمن لا يتلقح". إن أخذ جرعة لقاح داء المكورات السحائية ACWY الآن مأمون. ومن المفضل ترك أربعة أسابيع على الأقل بين جرعات اللقاح للحصول على أفضل حماية من كل الأنواع.

## س: ماذا أفعل إذا لم يحصل ولدي على التلقيح في المدرسة بسبب مرضه أو غيابه يوم زيارة الممرضين إليها؟

إذا فات تلقيح طفلك في المدرسة، فيجب أن يحصل على تلقيح استلحاقى بأسرع ما يمكن. يجب على الآباء والأمهات الاتصال بطبيبهم العام المحلي أو الصيدلي لترتيب عملية التلقيح.

## س: كيف يمكنني الوصول إلى سجل بالتلقيحات؟

سيتم تحميل المعلومات الخاصة بتلقيحات طفلك في سجل التحصين الأسترالي (AIR) حتى يمكن ربطها بتاريخ التحصين الحالي لطفلك.

يمكن للوالدين طلب نسخة من بيان تاريخ التحصين لدى AIR الخاص بأطفالهم في أي وقت إلى أن يبلغوا 14 عامًا من العمر، ويمكن للطلاب الذين يبلغون 14 عامًا أو أكثر طلب بيان تاريخ التحصين الخاص بهم على النحو التالي:

- باستخدام حساب مديكير عبر الإنترنت من خلال [myGov my.gov.au/](https://myGov.my.gov.au/)
- باستخدام تطبيق [servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps](https://servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps)
- بالاتصال بخط الاستفسارات العامة في AIR على الرقم 1800 653 809.

## س: ما الذي سيحصل لمعلومات ولدي؟

تخضع المعلومات التي تقدمها في استمارة الموافقة لسرية صارمة ولحمايات الخصوصية المدرجة في تشريعات نيو ساوث ويلز والكمونولث (راجع بيان الخصوصية المرفق). سيتم إدخال المعلومات في سجل دائرة صحة نيو ساوث ويلز الخاص بالتحصين ومن ثم تحميله على سجل التحصين الأسترالي (AIR) لكي يمكن ربطه بتاريخ تحصينات طفلك الحالية ورؤيته في MyGov.

## س: أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات عن التلقيح المدرسي؟

يتوفر مزيد من المعلومات:

- زيارة موقع دائرة صحة نيو ساوث ويلز الإلكتروني على العنوان [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](https://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- بالاتصال بوحدة الصحة العامة المحلية على الرقم 1300 066 055

## موافقة على التلقيح الخاص بداء المكورات السحائية ACWY

يجب ملؤها من جانب أحد الوالدين/الوصي. الرجاء الكتابة بحروف كبيرة باستخدام قلم جبر ناشف أسود أو أزرق.

### 1. تفاصيل الطالب

اللقب

الاسم الأول (أو الأسماء الأولى)

تاريخ الميلاد

 /  /  2 0

الجنس

 ذكر أنثى

غير مقوّر/ثنائي  
الجنس/غير محدد

الصف

اسم المدرسة

رقم مديكير

الرقم المقابل لاسم طفلك على بطاقة مديكير

### 2. الوضع من حيث التحدّر من السكان الأصليين

نعم، متحدّر من سكان جزر مضيق تورز  نعم، متحدّر من السكان الأصليين  كلا  نعم، متحدّر من السكان الأصليين وسكان جزر مضيق تورز

### 3. تفاصيلك - الوالدة/أو الوصي القانوني

لقد قرأت وفهمت المعلومات الواردة بشأن فوائد لقاح داء المكورات السحائية ACWY وآثاره الجانبية المحتملة.

أعطي بهذا الموافقة على أن يتلقى ولدي، المذكور اسمه أعلاه، جرعة مفردة من لقاح داء المكورات السحائية ACWY.

أقرّ، حسب أفضل معرفتي، بأن ولدي:

1. لم يُصَب بأي رد فعل إغوارى بعد أي تلقيح

2. ليست لديه حساسية إغوارية لأي من مكونات اللقاح المدرّجة في نشرة معلومات لك ولطفلك المرفقة.

3. ليست حاملاً.

اسم الوالدة/أو الوصي (مثلاً JOHN SMITH)

عنوان المنزل (مثلاً 5 SMITH LANE)

الضاحية

الرقم البريدي

رقم هاتف الموبايل

أفضل رقم هاتف بديل (بما فيه رقم المنطقة مثلاً 02)

عنوان البريد الإلكتروني

توقيع الوالدة/أو الوصي

التاريخ

 /  /  2 0

## سجل التلقيح الخاص ببدء المكورات السحائية ACWY

يجب ملؤه من جانب أحد الوالدين/ الوصي

(يجب أن تتطابق هذه التفاصيل مع التفاصيل المبينة على بطاقة مديكري)

اسم الطالب (مثلاً JANE SMITH)

لاستخدام المكتب فقط

الذراع	<input type="checkbox"/> اليسرى	وقت التلقيح (24 ساعة)	رقم شحنة اللقاح
	<input type="checkbox"/> اليمنى	:	
توقيع الممرض/الممرضة	التاريخ		2 0
x			

### ملاحظات الممرض/الممرضة

سبب عدم التلقيح

- غائب
- رفض
- متوَعِّك
- عدم التوقيع
- سحب الموافقة
- سبب آخر

## الوالدة/ أو الوصي سجل التلقيح الخاص ببدء المكورات السحائية ACWY

### سجل التلقيح الخاص ببدء المكورات السحائية ACWY

يجب ملؤه من جانب أحد الوالدين/ الوصي

اسم الطالب (مثلاً JANE SMITH)

لاستخدام المكتب فقط

الذراع	<input type="checkbox"/> اليسرى	وقت التلقيح (24 ساعة)	رقم شحنة اللقاح
	<input type="checkbox"/> اليمنى	:	
توقيع الممرض/الممرضة	التاريخ		
x			

ماذا تفعل إذا حدث رد فعل محلي  
في موضع الحقن

- ضع قطعة قماش باردة رطبة على موضع الحقن لتخفيف الوجع.
- خذ باراسيتامول لتخفيف الألم.
- اشرب مزيداً من السوائل.

ما يجب عمله بعد التلقيح

- احتفظ بهذا السجل، فقد تحتاج لإعطاء هذه المعلومات لاحقاً.
- سيتم تحميل المعلومات المتعلقة بتلقيحات طفلك تلقائياً إلى سجل التحصين الأسترالي (AIR). قد ترغب في إطلاع طبيبك العام على موعد التلقيح.

إذا بدأ ولدك يعاني من رد فعل يقلقك يُرجى الاتصال بطبيبك المحلي